

蘇聯集體農莊底建設問題

拉普吉夫等編
君實譯

中華書局出版

Под редакцией

И. Д. Лаптева, В. П. Дьяченко, А. А. Караваева

Вопросы колхозного строительства
в СССР

РА
N242
9361

蘇聯集體農莊底建設問題

君 實 譯

中 華 書 局 出 版

一九五二年九月初版

蘇聯集體農莊底建設問題（全一冊）

◎定價人民幣二萬六千元

譯者 實君

原書名 ВОПРОСЫ КОЛХОЗНОГО СТРОИТЕЛЬСТВА
В СССР

原作者 И. Д. Лягнев, В. П. Дьяченко,
А. А. Караваев

原出版者 ГОСХОЗГИЗМАТ
原書出版年月 一九五一年

出版者 上海河南中路二二一號 中華書局股份有限公司

印刷者 上海澳門路四七七號 中華書局上海印刷廠

發行者 三聯·中華·商務·開明·聯營聯合組織
中國圖書發行公司

分發行者 總管理處：北京絨線胡同六六號
中國圖書發行公司各地分公司

（五二·京型·二五開·二五〇頁）

總目編號(16030) 印數(滬)1—4,000

本書內容提要

這是蘇聯科學院經濟研究所的叢書之一，也是一本全面地論述蘇聯集體農莊建設問題的重要著作。全書內容，除對列寧斯大林關於農業的社會主義改造的基本原則和理論，作了深刻而扼要的說明以外，對作為現階段集體農莊運動的基本形式和組織的農業勞動組合，對農業機器站的建設和作用的，對集體農莊的勞動組織及勞動報酬制度，以及蘇聯政府在財政上以何種方式協助集體農莊等具體的基本問題，也都作有詳細的論闡。同時對於蘇聯集體農莊的現狀，以及蘇聯農業目前不斷迅速高漲和發展的情況，也給以有系統的說明。全書幾乎全盤地概括了蘇聯農業社會主義改造的先進理論與經驗。

譯序

蘇聯的集體農莊建設運動是一九一七年十月革命後的一件大事。這大事不僅有蘇聯的意義，並且有世界的意義；不僅有經濟的意義，並且有政治的意義。所以對蘇聯集體農莊制度歷史加以研究，對它的各方面情形及各種問題加以分析，實在是非常需要的。特別是我們中國。

新中國已踏入建設階段。在建設事業中有一項重要任務，就是農業底改造。怎樣把落後的農業推到現代生產的水準上，怎樣組織新農業，怎樣拿現代技術——機器技術去代替那落後的古老技術呢？蘇聯人民用了二十年的努力把這些問題都解決了。這真是我們最好的榜樣和借鏡。

現在譯出的這本書，是由蘇聯科學院經濟研究所的十位工作人員集體寫作的，對於集體農莊建設問題底各方面都有詳盡的描寫和分析。書是一九五一年才出版的（第一版就印十萬本），所以裏面包括着戰後的最新資料。它應當成爲中國今天農村工作人員的很好的一本參考書。

我遙想將來，幾百萬部拖拉機和收穫機在中國的原野上徘徊，灌溉渠道佈滿全國，所有的村莊都照耀着電燈，都有良好建築物，都有俱樂部 and 學校，四億多的鄉村居民都過着富庶而安樂的生活。那是多麼好呀！我祝禱這些事都能很快地實現。

蘇聯集體農莊建設問題

蘇聯集體農莊底建設問題

目 錄

第一章	斯大林——蘇聯集體農莊制度底創造者(式比洛夫 Шелников 作).....	五
第二章	集體農莊制度底勝利和蘇聯農業底高漲(加拉瓦耶夫 Караваев 作).....	四三
第三章	農業勞動組合是現階段集體農莊運動底基本形式(克拉耶夫 Краев 作).....	一〇九
第四章	農業機器站底建設及其在集體農莊鞏固上的作用(阿勃拉莫夫 Абрамов 作).....	一六一
第五章	蘇維埃國家對集體農莊的財政協助(傑亞欽科 Дьяченко 作).....	一二一
第六章	勞動日及其在集體農莊生產上的作用(鮑爾哥夫 Болгов 作).....	二七三
第七章	集體農莊上社會主義的勞動組織及勞動報酬(傑里雅也娃 Теряева 作).....	三一四
第八章	集體農莊公營經濟底多面發展(高施考夫 Горшков 作).....	三六〇
第九章	社會主義農業底分佈(卡爾諾豪娃 Карнаухова 作).....	四〇五
第十章	斯大林自然改造計劃(特米脫里耶夫 Дмитриев 作).....	四六一

第一章 斯大林——蘇聯集體農莊制度底創造者

馬列主義——這是關於社會、關於社會主義革命、關於共產主義建設的戰無不勝的學說。這是一個活的指導原理，這是布爾什維克黨及其偉大組織活動與改革活動底思想武器。這是——世界解放運動底戰鬥旗幟。馬列主義正確地反映了社會物質生活發展底需要，提供了去認識那複雜社會發展規律的鎖鑰，提供了歷史遠景的明確性，照明了人民羣衆爭取共產主義思想勝利的鬥爭道路。馬恩列斯的不朽學說，其最偉大的組織作用、動員作用和改革作用，就在這裏。

蘇聯人民和整個進步人類的天才領袖斯大林，他關於土地問題的經典著作，就是馬列主義科學的思想寶庫中的珍寶。斯大林同志是列寧事業的偉大繼承人，在他關於土地問題的著作中，對社會主義以前社會經濟形態中農民地位與農民歷史提供了多方面的描寫，並且對於在資產階級革命各階段中、在無產階級革命中、及在蘇維埃政權鞏固之後，布爾什維克黨對農民及其各階層的關係，給與了最深刻的分析。

斯大林同志——是革命思想與革命行動底宗匠——他研究了社會主義底政治經濟學中的主要問題，粉碎了流行於經濟科學中的小資產階級的、復古的、不懷好意的「理論」。斯大林同志，發展了列寧的合作社計劃，創造了一個農業集體化底理論，就這理論的改造力量說，它是偉大的。斯大林同志是勇敢的革命決策之天才大師，他提出了在反富農的階級鬥爭陣綫上作布爾什維克式進攻的法則之

開展的命題，他決定了決定性轉變底具體期限，就是什麼時候從限制富農排擠富農的舊政策轉到以全面集體化爲基礎而消滅富農階級的新政策。斯大林同志研究了集體農莊經營的組合形式問題，又研究了如何應用農業機器站作爲集體農莊技術上重新裝備及管理經營上強化之有力槓桿。

布爾什維克黨，既然備有了社會主義農業改造的斯大林計劃，就帶領着工人階級和貧農中農去攻擊蘇聯境內最後一個和人數最多的剝削階級——富農，並且在極端劇烈的階級鬥爭中獲得了世界史性的勝利。盤據農村數百年的私有財產制度，連同勞動羣衆底破產受難的痛苦過程，在蘇聯是消滅了，代之而起的是一個新的、歷史上從來沒有的集體農莊制度，爲農民開闢了一條富裕生活與文化生活底道路。斯大林同志是偉大的集體農莊運動的鼓舞者及組織者，在他關於社會主義經濟問題的各項著作中，對於集體農莊制度底發展道路，對於如何鞏固集體農莊制度底既得勝利，對於如何得到社會主義農業生產力之充分的繁榮等問題，提供了全面的研究。

斯大林同志關於集體農莊建設問題的著作，乃是創造性的馬克思主義思想底明白榜樣。在布爾什維克黨今後對集體農莊管理經濟底加強上，在集體農莊公營經濟底全面發展上，在集體農民底共產主義教育工作上，其理論基礎就是斯大林同志的著作。這些著作又對那些正在安設社會主義經濟根基的各人民民主國底共產黨和工人黨，提供了一種指示方向的力量和遠景的明晰性。對於資本主義世界及殖民地中所有被壓迫農民，斯大林同志的著作也指出了一條擺脫地主資本家奴役制度、擺脫貧窮與愚昧的解放途徑。

斯大林農業集體化理論底基本命題，是列寧、斯大林從前對於土地問題所作多年理論研究之邏輯的繼續，是馬克思、恩格斯兩人對於農民問題所作的一般性指示之創造性的發揮。

布爾什維克黨，乃是一個革命行動底黨，從它誕生時候起，就認為土地問題的研究有巨大的意義。在理論上，第二國際、孟什維克、托洛茨基派及馬克思主義底其他敵人，都對土地問題表示冷淡。因為他們都不相信無產階級專政，都害怕革命，他們都忽略了革命中無產階級同盟者的問題，忽略了革命預備工作及革命隨後發展等底條件。列寧、斯大林、布爾什維克黨，爲了準備無產階級奪取政權，所以研究土地問題和農民問題，把農民問題看作關於未來革命中工人階級同盟者的切要問題，作爲關於未來革命的準備上及勝利完成上底條件之切要問題。

斯大林同志教導我們說：無產階級專政問題，以及關於這一專政之實現、鞏固和發展底條件問題，乃是馬列主義的根本問題和出發點。農民問題是從列寧主義理論出發點上引申出來的問題。作爲無產階級專政總問題底一部分，這農民問題是有頭等意義的。斯大林同志在談到列寧主義的戰略和戰術時，是把農民看作革命底直接預備隊；而殖民地中佔世界人口大多數的數萬萬勞動羣衆又是農民，所以就決定了這一問題的重量和意義。農民問題——就是研究怎樣把農民中被剝削的大多數，從資產階級底預備隊變爲社會主義革命底直接預備隊，變爲工人階級在爭取無產階級專政及社會主義勝利底鬥爭中的同盟者。

列寧和斯大林，在對馬克思主義底敵人作思想鬥爭時，對小農經濟穩定性的辯解理論加以致命性的打擊，並證明在資本主義條件下的全部農民歷史，都是絕無出路的貧困與無權、奴隸壓迫與慢性飢

餓底歷史。斯大林同志在一九〇一年的著作「俄國社會民主黨與其最近任務」中寫道：「俄國的農民，因過重的賦稅負擔而赤貧化，變成了商人有產者和『高貴的』地主底犧牲品，正在經常的飢餓中呻吟着。」^{〔一〕}他在以後著作中又發揮了這些命題，斯大林同志指出：「農民經濟發展底資本主義道路，就是經過最深刻的農民分化而發展，在一個極端上是大莊園，而在另一極端上是羣衆底赤貧化。」^{〔二〕}

帝國主義時代大大地加深了並尖銳了小商品生產的瓦解過程。金融資本打入了農業，劇烈地加強了資本的集結和集中。例如在美國，差不多有一半自耕農（Farmer）破產了，失去了自己的土地，變成了佃農。在一九四五年，佔僅美國資本主義大農經濟百分之十三的農戶，却把全國農田三分之二集中在自己手中。一小撮大地主、獨佔資本家、銀行巨頭，其人數不過十萬多一點，其手中所佔有的土地，比五百萬中小自耕農底土地還多些。美國農莊，大約有百分之三十五是抵押出去了。僅在一九四五年一年之中，佃農繳給土地所有人的地租就有二十四億美元。美國農民的負債總額（有抵押及無抵押債務都在內），在一九五〇年一月一日是一百零五億美元。大批破產的中小農戶，在對資本主義大農莊的不平等的鬥爭中失敗了，都相繼拋棄農業，奔向城市，更加擴大了那成百萬的經常失業軍。僅僅在一九四〇——一九四四年，就有七百萬農人離開了農村。一九四七年紐約出版了一本書，是李佛來爾（Lee Fryer）寫的，書名叫「美國的農民」。這本書中指出，在美國三千萬農業人口中，有兩千萬人不能獲得最低生活費，「其中處於經常極貧狀態中的，在一千萬人以上」，這些人面前「僅有一個問題：怎樣活下去？」

在腐爛的資本主義底條件之下，農民的情況就是這樣。所謂小農經濟的「穩定性」理論，在實際

上就是這樣的。這理論是布哈林式富農反革命奸細，懷着復古目的，從偽科學的傢具上抖下的灰塵。斯大林同志，根據蘇聯實際生活所提供的新事實和新理由，擊破了這敵對的理論，在馬克思主義土地問題專家代表會議上指出：「不難懂得，這種穩定比任何不穩定還不如。不難懂得，這種反馬克思主義的理論只有一個目的：歌頌並鞏固那使千百萬小農羣衆破產的資本主義制度。」^[三]

整個歷史發展過程證明，農民最切身的利益，不僅對封建地主的利益有深刻的矛盾，並且對資產階級的利益也有深刻的矛盾。馬克思底有名指示就從這裏來，他指出，農民是工人階級的同盟者，必須把農民戰爭和無產階級革命配合起來。

社會主義革命的天才戰略家——列寧與斯大林，在對馬克思主義的敵人作劇烈鬥爭時，不僅保持了革命的馬克思主義底立場，並且根據馬克思關於必得利用農民革命可能性底一般指示，創造了革命行動上的工農同盟論，以作無產階級專政底最高原則。

列寧和斯大林教導我們說，無產階級和農民聯合起來，不僅能夠消滅專制主義的地主制度，並且能夠憑藉着城市和鄉村中的半無產階級，來推翻資產階級的專政。在獨佔資本主義底條件之下，由於資本主義各國政治發展與經濟發展底不平衡，無產階級能在最弱的一環中突破帝國主義的聯合戰線，並且能聯合勞動農民羣衆，作爲一個內在的力量，在一個單獨的國家中，首先建成一個社會主義的社會。

列寧和斯大林的社會主義革命論，可以作爲無產階級及布爾什維克黨在革命各階段中對各階層農民的戰略的根據。這項戰略，在黨對農民問題底三個基本口號中獲得了具體的表現。在資產階級民主

革命底準備過程與實現過程中，布爾什維克黨在團結羣衆時，是遵照黨對農民問題的第一個口號：和全體農民一起，去反對沙皇與地主，中立資產階級，爭取資產階級民主革命底勝利。在十月革命底偉大階級鬥爭中，無產階級實現了第二個戰略口號：和貧農一起，反對城市中及鄉村中的資本主義，中立中農，建立無產階級專政。自第八次大會（一九一九年三月）以後，布爾什維克黨鞏固並發展了社會主義革命底勝利，是遵照着關於農民問題底第三個戰略口號：依靠貧農，建立對中農的堅固聯盟，不可一分鐘停止對富農的鬥爭——前進，爭取社會主義建設。在斯大林同志底經典著作中，對於作爲無產階級專政最高原則底工農聯盟問題，提供了最深刻的理論一般化與繼續研究。例如：「論列寧主義基礎」、「論黨在農民問題上的三個基本口號」、「論十月革命準備時期內無產階級與貧農專政的口號」、「列寧與聯合中農問題」、「論蘇聯土地政策底幾個問題」，以及許多別的著作。

俄國三次革命的經驗及蘇聯社會主義底勝利，證明了列寧、斯大林工農聯盟論之戰無不勝的力量，也證明了布爾什維克黨農民策略之戰無不勝的力量。中歐與東南歐許多國家底歷史發展，也證明這個理論底無比正確性與重要性。——這些地方的人民民主國家，根據工農聯盟，憑藉着蘇聯的經驗及忘我的協助，很順利地實現了無產階級專政的作用，建立了社會主義經濟底根基。馬列主義的思想，也是偉大的中國民族及其英勇的共產黨在爭取新生活的鬥爭中的指導思想。中華人民共和國現在實行了人民民主專政，這專政是以工人階級爲領導，以工農聯盟爲基礎，並聯合了中國一切民主階級及一切少數民族。在從資本主義到社會主義的過渡時期中，由於每一國家底歷史特點、經濟特點及政治特點，造成了人民民主底複雜形態，但是依照列寧、斯大林的學說，國家的本質只能是一個——就

是根據工農聯盟而由工人階級起領導作用的無產階級專政。

斯大林同志是個偉大的辯證家，是忠於創造性的馬克思主義原則的。他在俄國第一次革命時期寫道：「……只有一個階級能夠徹底前進，只有一個階級能夠打破奴隸制度的桎梏，這階級正在一天一天地長大，它永遠向前走，並且不停地爲了較好的將來而鬥爭。我們看到，這個唯一的、不停地生長、永遠前進並爲將來而鬥爭的階級——就是城市和鄉村中的無產階級。」^[1]從資產階級社會的各階級中，只有一個工人階級能夠擺脫私有財產底枷鎖，只有它是徹底革命的階級，只有它能夠貫徹始終地執行自己的政治路線，去消滅生產資料私有，去消滅一切形式的人對人的剝削，去消滅社會底階級分裂。列寧和斯大林關於資產階級民主革命及社會主義革命中無產階級領導權的理論，就是依據於上述的命題。列寧主義所主張的，並不是隨便一個什麼工農聯盟，而必須這個聯盟能夠保證社會主義社會建設及消滅階級等任務之解決。「這個聯盟是工人階級和勞動農民羣衆底階級聯盟之特殊形態，它所樹立的目的是：甲、增強工人階級底地位；乙、保證工人階級在這聯盟中的領導作用；丙、消滅階級及階級社會。對工農聯盟底任何別種了解，都是機會主義、孟什維克主義和社會革命主義——隨便它是什麼，只單單不是馬克思主義，單單不是列寧主義。」^[2]

大規模的社會主義生產，和小商品的農民經濟——這是兩個不同的社會經濟結構。小商品生產制度並不是資本主義的制度，但它是一個極深和極廣的基礎，從其中可以產生資本主義的因素。如果缺乏社會主義的城市底組織作用，而讓小農的鄉村「自行」發展，它必然會走上資本主義的道路。無產階級底社會主義傾向和農民底商品資本主義傾向，兩者是對立的。工人階級和農民，這兩個不同的階

級之間的某些矛盾就從這裏產生出來。但是這些矛盾並不是不可克服的，並不是對抗的，因為，「在無產階級與農民之間，除了矛盾之外，對於根本的發展問題上有其共同的利益，這（共同利益）可以抵消，至少也能減少這些矛盾，這（共同利益）就是工農聯盟的基礎和根本。」〔六〕

中農——這是勞動農民中的基本羣衆，他們在本性上是兩面的。他是一個勞動者，他忍受過剝削階級多少代的壓迫，他承認工人專政比資產階級專政好些；但是他又是一個私有者和糧食出售人，所以他還是傾向於舊的和習慣上的資本主義。但是，鄉村底資本主義發展道路，就是基本農民底破產與赤貧化，就是剝削階級的發財。因此，農民就十分希望，鄉村的發展能夠按照社會主義的道路，因為這條道路能夠使他脫離貧窮和壓迫。工人階級和社會主義的城市，它們的任務是，拋棄鄉村資本主義發展，把勞動者農民吸引到自己方面來，取消農民私有者底傾向，領導小農的鄉村，在社會主義原則上改造數百萬農戶的生產基礎和生活基礎。斯大林同志指出，社會主義城市對小農鄉村的領導作用，工業對農業的領導作用，其偉大寶貴的意義就在這裏。

在無產階級奪取政權之後，要解決這些最困難的任務，就是要克服工人階級與農民間的矛盾，就是可能用內在的力量在蘇聯建成一個社會主義社會。

偉大十月社會主義革命後蘇聯經濟發展底全部行程和最迫切的經濟需要，決定了農業生產方法根本改造底必要性。

十月革命在鄉村中第一步行動就是廢除土地私有制，實行了土地國有。除了革命前原有的土地以

外，農民從蘇維埃政府獲得了一億五千萬公頃的新土地。按照布爾什維克的方法實行了土地國有，這對於後來的社會主義建設，有很大的意義。因為土地國有化而消滅了地主階級，並且因為取消了絕對地租，而使農民每年少付了五億金盧布（約兩億五千萬美金——中譯者）的地租；土地國有使俄國的土地關係擺脫了一切封建農奴制度的桎梏；土地國有限制了資本家在鄉村中的經濟地位，革命前富農佔農戶百分之十五，到一九二八——一九二九年就只佔農戶百分之四——五了；土地國有又打破了農民對於私有財產的古老而虛幻的信仰，打破他們對自己那一小塊土地的奴隸式的皈依，使小農經濟容易走上集體農莊的道路。「這就是消滅了絕對地租，廢除了土地私有制，而實行了土地國有化的蘇維埃土地法所具有的偉大革命意義。」〔七〕

十月革命底土地法，使蘇維埃農民獲得了一種條件，和資本主義國家中農民生存底條件根本不同，因為它們那些農民都是束縛在私有財產底重負上；十月革命底土地法創立了一種土地制度，促成了蘇聯農業集體化的可能性。由於蘇維埃國家給了勞動農民羣衆一種巨大的幫助，因為布爾什維克黨徹底實行了一種限制富農和排擠富農的政策，所以鄉村中的階級構成發生了深刻的變動，農民分化的規律也改變了，農民底經濟狀況也改善了。若把一九二八——一九二九年和革命前相比較，貧農的百分比，從百分之六五減到百分之三五；中農的比重，從百分之二〇增到百分之六〇。中農變成了農業中的主要腳色。

但是因為俄國農村是一個分散的小私有經濟的汪洋大海，所以在俄國還替資本主義保留了、而不是替共產主義保存了一個穩固的基地。在蘇維埃社會底經濟構成上，佔決定作用的是一些最深刻的矛盾